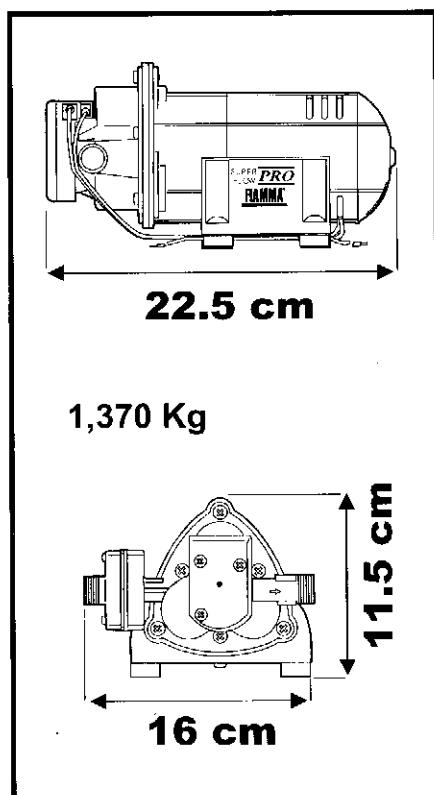
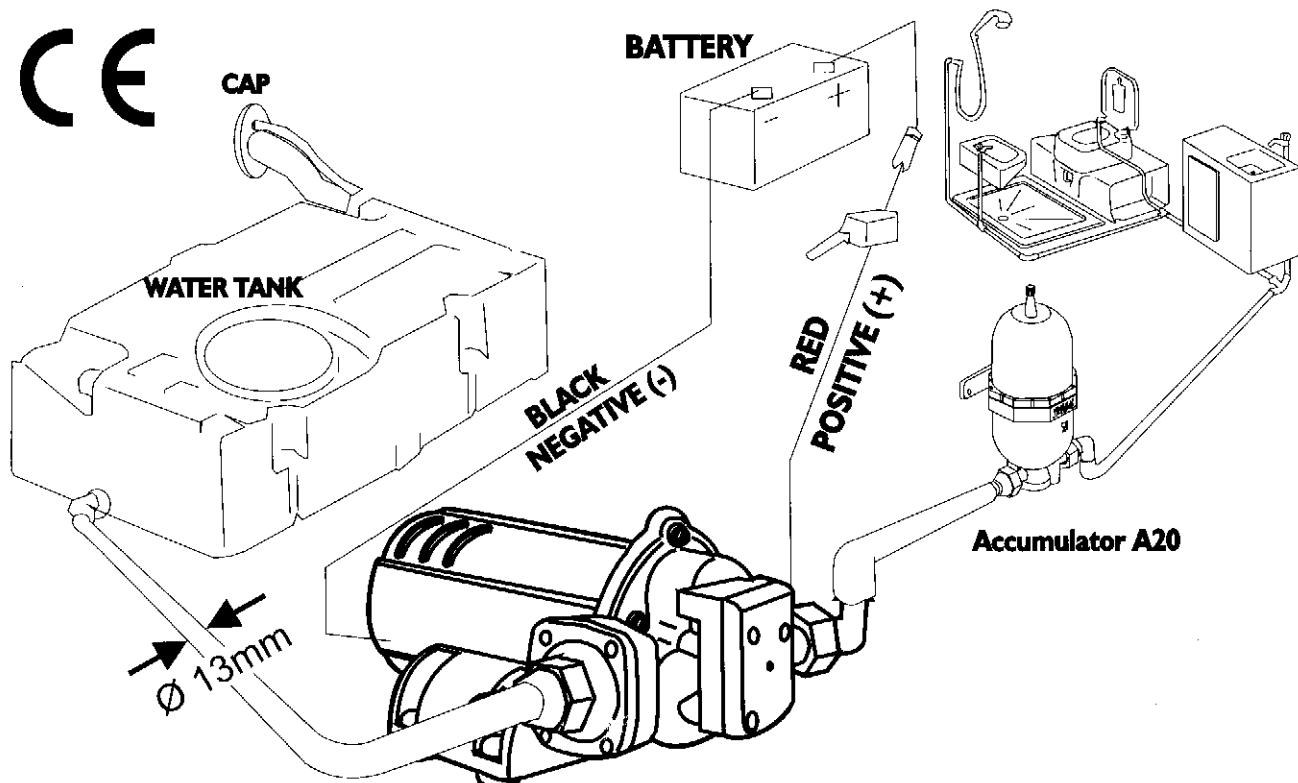
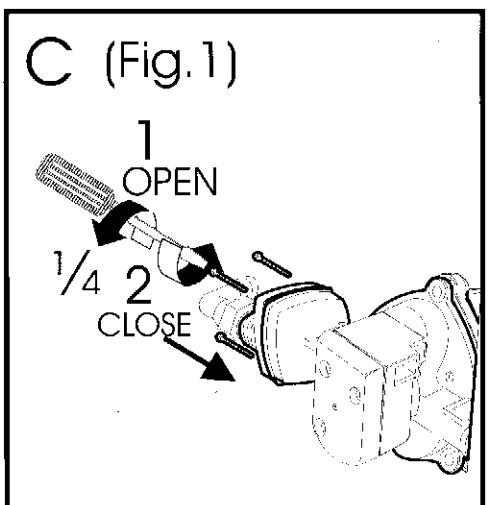
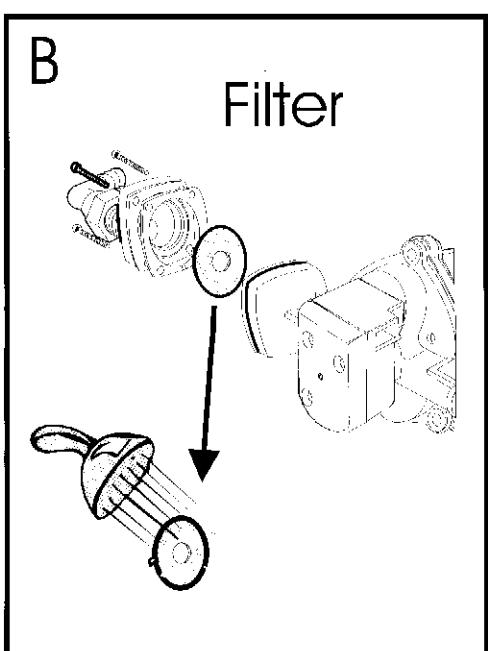
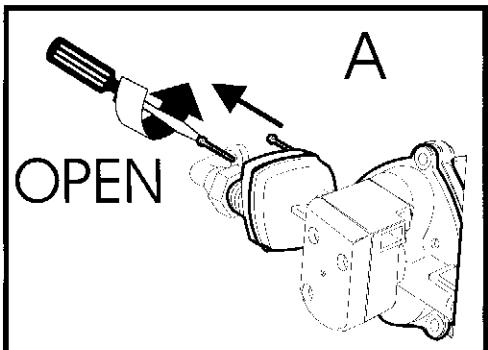


SUPERFLOW 126 PRO



SUPERFLOW. 126 PRO		01216C01	01216B01A	01216C01A
Anschluß Input Alimentation Alimentazione Voeding		12V	12V	24V
Stromaufnahme Absorption Absorption Assorbimento Amperage		1.4 A	3.4 A	0.5 A
Max Förderleistung Max. Flow rate Débit max. Portata max. Max doorvoer		6 l. Min.	10 l. Min.	6 l. Min.
Ansprechen des Druckwächters Pressure switch intervention Intervention du press. Intervento pressostato Waterdruk				1.3 bar

SUPERFLOW 126 PRO



D **WICHTIG:** Wenn Sie durchsichtigen Filterschutz wieder montieren, beachten Sie, daß die Schraube in das schon existierende Gewinde eingeschraubt wird; in dem Sie die Schraube ein viertel Umdrehung zurückdrehen und dann anziehen (Abb.1).

Für einen guten Betrieb dürfen keine Luftinfiltrationen in der Anlage sein.

Die Batterie muß > 9 Volt sein.

GB **IMPORTANT:** when you reassemble the transparent filter cover, be sure you use the already existing thread. Turn the screw one-fourth of a turn in the opposite direction and then screw it in (fig. 1). In order for it to run well, there should not be any air infiltrations in the system.

The battery must be > 9 Volt.

F **IMPORTANT:** Quand vous remontez la protection transparente du filtre, assurez-vous d'introduire les vis dans le filet déjà existant en tournant la vis d'un quart de tour dans le sens inverse des aiguilles d'une montre et ensuite vissez (fig. 1).

Pour un bon fonctionnement vérifier qu'il n'y a pas d'infiltration d'air dans l'installation.

La batterie doit être > 9 Volt.

I **IMPORTANTE:** nel rimontare il copri-filtro trasparente fare attenzione a riprendere il filetto già esistente, ruotando la vite di un quarto di giro in senso opposto, quindi avvitare (fig. 1).

Per un buon funzionamento non devono esserci infiltrazioni d'aria nell'impianto.

La batteria deve essere > 9 Volt.

NL **BELANGRIJK:** Wanneer u de dooizichtige filterkap weer monteert, let er dan op dat u de schroeven in de al bestaande Schroefdraad draait door de schroef eerst een kwart ronde terug te draaien en vervolgens vast te draaien, zie (figuur 1).

Voor een goede functionering mag er geen lucht in de pomp aanwezig zijn.

De Stroomvoorziening moet minimaal 9 volt en maximaal 12 of 24 volt zijn, afhankelijk van het type.

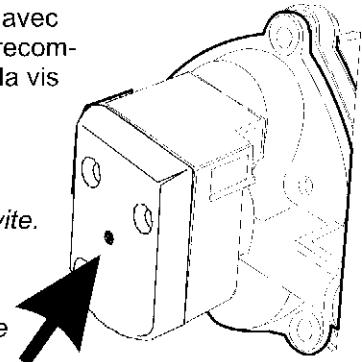
D Die Fiamma Pumpen werden mit optimaler Eichung vom Druckwächter hergestellt und ausgeliefert. Wir empfehlen, die angezeigte Schraube nicht zu verstellen.

GB Fiamma pumps are manufactured and supplied with optimum pressure switch calibration. We recommend that you not tamper with the screw shown here.

F Les pompes Fiamma sortent de l'usine avec un tarage du préssostat optimal. Nous recommandons de ne pas visser ou dévisser la vis indiquée.

I Le pompe escono dalla FIAMMA con la taratura del pressostato ottimale. Si raccomanda di non agire su questa vite.

NL Fiamma pompen worden gefabriceerd en geleverd met optimale regeling van de schakelaarknop. Wij raden u aan, de aangeduide schroef niet te verstellen.



ACHTUNG-

(D)

1) Den roten Draht mit dem (+) Pol der Batterie und den schwarzen Draht mit dem (-) Pol der Batterie verbinden (für die 10 l-Pumpe den blauen Draht anschließen).

2) die Pumpe während der Fahrt, der Nacht und wenn der Wassebehälter leer ist, ausschalten.

WENN DIE TEMPERATUR UNTER NULL LIEGT

ist es unbedingt nötig, die ganze Anlage zu entleeren. Wegen des Ventilsystems der Pumpe genügt es nicht, in die Leitung zu blasen, sondern:

- am entsprechenden Abfluß einen Hahn öffnen und die Pumpe laufen lassen, bis der Behälter leer ist;

- das Absaug- und Abflußrohr von der Pumpe lösen, die Pumpe laufen lassen, bis das enthaltene Wasser abgeflossen ist: (es wird ungefähr ein halbes Glas Wasser herauslaufen).

REGULÄRE WARTUNG

Reinigung des Filters: Regelmäßig (und auf jeden Fall am Anfang und am Ende der Saison), die Gummiräger lösen und die 4 Schrauben herausschrauben. Den Filterdeckel abnehmen und das rostfreie Stahlnetz unter einem Wasserstrahl waschen. Bei der Montage sorgfältig die Dichtung einsetzen, um Wasseraustritte oder LufteintrittE in der Pumpe zu vermeiden.

ATTENTION

(GB)

1) Connect the red wire to the battery's positive pole (+) and the black wire to the battery's negative pole(-) (blue wire for the 10 l pump).
2) Turn the switch off when the water tank is empty, when travelling and during the night.

IF THE TEMPERATURE IS BELOW ZERO

It is absolutely essential to empty the entire water plant. Due to the pump's valve system, it is not sufficient to blow into the tubes. Instead, you should proceed as follows:

- drain all of the water from the tank by opening the discharge outlet. if there is no discharge outlet, open the tap while leaving the pump in operation until the tank is empty;

- remove the intake and delivery tube from the pump and with the pump in operation, empty the remaining water (approximately half a cup will come out).

OUTINE MAINTENANCE

Cleaning the filter: periodically (and always at the beginning and end of each season) disconnect the rubber holders and unscrew the 4 screws. Remove the filter cover and then remove the stainless steel covering net. Wash the net with a jet of water. When you reassemble it, be very careful in positioning the seal so as to avoid water or infiltrations of air leaking into the pump.

ATTENTION

(F)

1) Connecter le fil rouge au pôle (+) de la batterie et le fil noir au pôle (-) de la batterie (fil bleu pour la pompe 10 l.).
2) Couper le circuit quand le réservoir d'eau est vide, quand la voiture est en marche et pendant la nuit.

SI LA TEMPERATURE EST AU-DESSOUS DE ZÉRO

Il est absolument nécessaire de vider entièrement l'installation d'eau. En raison du système à clapets de la pompe, il ne suffit pas de souffler dans les conduits mais il faut:

- vider l'eau du réservoir en ouvrant l'orifice d'évacuation. Si cet orifice n'existe pas, ouvrir le robinet et laisser fonctionner la pompe jusqu'à ce que le réservoir soit complètement vide;

- détacher de la pompe le tuyau de refoulement et d'aspiration, tout en faisant fonctionner la pompe, faire sortir l'eau qu'elle contient (environ un demi verre)

ENTRETIEN ORDINAIRE

Nettoyage du filtre: périodiquement (et de toute façon au début et à la fin de la saison) détacher les coudes en caoutchouc, dévisser les 4 vis. Enlever le couvercle du filtre et le grillage en acier inox: laver le grillage avec un jet d'eau. Au cours du remontage, positionner avec soin le joint de protection afin d'éviter les pertes d'eau ou les infiltrations d'air dans la pompe.

ATTENZIONE

(I)

1) Collegare al polo (+) della batteria il filo rosso e al polo (-) della batteria il filo nero (blu per la 10 l.).
Spegnere l'interruttore quando il serbatoio è vuoto, quando si viaggia e durante la notte.

SE LA TEMPERATURA È SOTTO ZERO

È assolutamente indispensabile svuotare tutto l'impianto acqua. A causa del sistema di valvole della pompa, non è sufficiente soffiare nelle tubazioni ma:

- scaricare l'acqua dal serbatoio, apendo l'apposito scarico. Se mancasse, aprire un rubinetto lasciando la pompa in funzione fino allo svuotamento del serbatoio;

- staccare dalla pompa il tubo di mandata e di aspirazione, facendo funzionare la pompa, svuotarla dall'acqua che c'è in essa (più o meno mezzo bicchiere).

MANUTENZIONE ORDINARIA

Pulizia del filtro: periodicamente (e senz'altro all'inizio e alla fine della stagione) scollegare i portagomma, svitare le 4 viti. Togliere il coperchio del filtro e rimuovere la retina in acciaio inossidabile: lavarla con getto d'acqua. Nel rimontaggio, posizionare con cura la guarnizione di tenuta per evitare perdite d'acqua o infiltrazioni d'aria nella pompa.

ATTENTIE

(NL)

1) Bevestig de rode draad aan de positieve pool (+) van de stroomvoorziening en de zwarte draad aan de negatieve pool (-) van de stroomvoorziening, let op bij de 10 liter pomp is dit de blauwe draad.

2) Zet de pomp uit als de tank leeg is, tijdens het reizen en tijdend afwezigheid.

WANNEER DE TEMPERATUUR ONDER NUL KOMT

Is het absoluut noodzakelijk om al het water uit de pomp te verwijderen. Door het ventielsysteem van de pomp voldoet het niet om in de leiding te blazen. Ga als volgt te werk:

- Laat al het water uit de tank lopen.

- koppel de pomp los en laat de pomp lopen tot het resterende water uit de pomp afgevoerd is (dit is ongeveer een half glas water).

GEWONE INGEBRUIKNAMEN

Reinig de filters regelmatig (maar zeer zeker aan het begin en aan het einde van het seizoen.) Koppel de pomp los, draai de schroeven los. Verwijder de filterkap en het beschermende roestvrijstaal rooster. Was de filter met een flinke waterstraal. Let goed op dat de pomp weer op de juiste wijze in elkaar wordt gezet, om lekkage en luchtinfiltratie te voorkomen.

FIAMMA®

SF126 SUPERFLOW® PRO

01216C01- 12Vcc 6L
01216B01A 12Vcc 10L
01216C01A 24Vcc 6L

